

## Presseinformation

Pressekontakt  
Susanne Kotrus

susanne.kotrus@sdi-muenchen.de  
Telefon: 089/288102-46

# Das SDI München feiert 65-jähriges Jubiläum und 10 Jahre Hochschule für Angewandte Sprachen

*(München, 5.2.2018)* In diesem Studienjahr feiert das SDI München sein 65-jähriges, die Hochschule für Angewandte Sprachen ihr 10-jähriges Jubiläum. Das SDI München, als „Sprachen- und Dolmetscher Institut“ gegründet, nahm am 1. März 1952 den Lehrbetrieb auf und entwickelte sich schnell zu einer der renommiertesten Ausbildungsstätten für Übersetzer und Dolmetscher in Europa.

Das Bildungsangebot des SDI München umfasst heute vier Ausbildungsbereiche:

- Hochschule für Angewandte Sprachen,
- Fachakademie für Übersetzen und Dolmetschen,
- Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe,
- Kurse & Seminare.

Mit der Gründung der Hochschule für Angewandte Sprachen im Jahr 2007 ist ein Kompetenzzentrum für Mehrsprachigkeit im süddeutschen Raum entstanden. Es bietet wissenschafts- und praxisorientierte Studiengänge für alle, die einen professionellen Umgang mit Sprache, kombiniert mit fundierten Kenntnissen in Betriebswirtschaft, Medien und Technik, anstreben. Die Hochschule ist staatlich anerkannt und bietet aktuell vier akkreditierte Bachelor- und drei Master-Studiengänge.

Die Fachakademie für Übersetzen und Dolmetschen bietet die Ausbildung zum staatlich geprüften Übersetzer und Dolmetscher an. Die Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe bildet Fremdsprachen- und Eurokorrespondenten aus. Interkulturelle Kompetenz wird als Schlüsselqualifikation für Berufe von heute und morgen vermittelt und gelehrt. Unterrichtet werden Sprachen in Verbindung mit Kommunikation, Naturwissenschaften, Technik, Recht und Wirtschaft. Der Fachbereich Kurse & Seminare beinhaltet neben Deutsch als Fremdsprache ein breitgefächertes Angebot an Seminaren und Weiterbildungen.

Das SDI München hat ausgezeichnete internationale Kontakte – zu Hochschulen, Unternehmen, Organisationen und Institutionen – und ermöglicht den Studierenden, schon während des Studiums, wertvolle interkulturelle Erfahrungen zu sammeln und die Chancen eines globalisierten Marktes kennen zu lernen. Derzeit unterhält das Institut Partnerschaften mit rund 40 Hochschulen in Europa und über 50 in Asien, in den GUS-Staaten und in der Türkei.

Der Festakt zum Jubiläum fand am Freitag, 26. Januar, statt. Im Rahmen der Jubiläumsfeier wurden auch die Bachelor- und Masterabsolventen der Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI geehrt und feierlich verabschiedet.

Der Präsident der Hochschule des SDI München, Prof. Dr. Felix Mayer, eröffnete den Festakt. Er blickte kurz auf die 65-jährige Historie des Instituts zurück und sprach vor allem über die neuen Herausforderungen. Die Veränderungen in Deutschland und die sich wandelnden Anforderungen in Gesellschaft und Wirtschaft bedürfen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung des Ausbildungsangebots. „Mit stetigen Entwicklungen werden wir das SDI an der Spitze halten, wir werden attraktiv bleiben und den Studierenden weiterhin all‘ das bieten, was sie für eine erfolgreiche Karriere brauchen“, versicherte Prof. Dr. Felix Mayer.

Dr. Thomas Goppel, Staatsminister a.D., MdL, berichtete in seiner Festansprache von seinen Erfahrungen mit Dolmetschern. Er betonte die Bedeutung dieser Berufsgruppe: Sie stellt die Kommunikation zwischen Menschen unterschiedlicher Sprachen und Kulturen sicher. Um dies auch in Bayern zu sichern, hat der Staat vor zehn Jahren die Genehmigung zur Errichtung der Hochschule des SDI gegeben.

Dr. Thomas Goppel war in seiner damaligen Funktion als Wissenschaftsminister maßgeblich beteiligt. Die Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München hat nun ihren Fokus erweitert und bildet in Sprachen in Verbindung mit Wirtschaft, Medien und Technik aus.

Die Festrede hielt Andrew Williams, Professor für Englisch. Sein Titel „Wer kocht hier eigentlich?“ ließ im Vorfeld viele Spekulationen zu. Er sprach über ein ungewöhnliches Ereignis: Ein Student hatte beschlossen, kurz vor Weihnachten im Unterricht Glühwein zu kochen. „Ein schönes Bild“, fand Andrew Williams „dass nicht nur wir Dozenten als ‚Köche‘ gesehen werden.“ Er ermutigte die Absolventen zu Eigeninitiative und Selbständigkeit. Er beendete seine Rede mit der Aufforderung, im Leben kräftig mitzumischen.

Gabriela Timm, Absolventin des Bachelor-Studiengangs Internationale Wirtschaftskommunikation, sprach danach von ihren positiven Erfahrungen während ihres Studiums. Sie habe exzellente Bedingungen an der Hochschule vorgefunden, Dozenten und Mitarbeiter hätten ihr eine ausgezeichnete akademische Ausbildung ermöglicht.

Es folgte die Ehrung der Absolventen und die Übergabe der Bachelor- und Masterhüte. Für die musikalische Umrahmung am Flügel sorgte Jianyin Li, die durch ihr virtuoses Spiel das Publikum begeisterte. Im Anschluss feierten alle gemeinsam im Foyer des Audimax.

Wir gratulieren den Absolventen herzlich und wünschen Ihnen alles Gute!